

**MAKNA DAN PENGGUNAAN VERBA MAJEMUK
(FUKUGOO DOOSHI)
YANG TERBENTUK DARI HOJO DOOSHI ~DASU DALAM RAGAM BAHASA
TULIS (SURAT KABAR)
SKRIPSI**



Nama : Alya Fauziyah

NIM : 2016110064

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2020

**MAKNA DAN PENGGUNAAN VERBA MAJEMUK
(FUKUGOO DOOSHI)
YANG TERBENTUK DARI HOJO DOOSHI ~DASU DALAM RAGAM
BAHASA TULIS (SURAT KABAR)**

Diajukan sebagai persyaratan memperoleh gelar Sarjana Sastra



Nama : Alya Fauziyah

NIM : 2016110064

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2020**

HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI

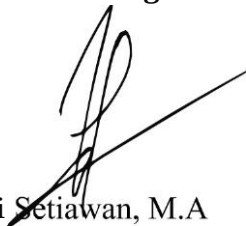
Skripsi Sarjana yang berjudul :

Makna dan Penggunaan Verba Majemuk (*Fukugoo Dooshi*) yang Terbentuk dari
Hojo Dooshi Dasu dalam Ragam Bahasa Tulis (Surat Kabar)

Telah diuji dan diterima baik pada:

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra Fakultas Sastra
Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I



Hari Setiawan, M.A

Pembimbing II

Andi Irma Sarjani, M.A

Ketua Penguji

Ari Artadi, Ph.D

Disahkan Oleh :

**Ketua Jurusan Bahasa dan
Kebudayaan Jepang**

Ari Artadi, Ph.D

Dekan Fakultas Sastra

Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng

HALAMAN PERNYATAAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

Makna dan Penggunaan Verba Majemuk (*Fukugoo Dooshi*) yang Terbentuk dari
Hojo Dooshi ~Dasu dalam Ragam Bahasa Tulis (Surat Kabar)

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Bapak Hari Setiawan, M.A. selaku Pembimbing I dan Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.

Penulis

Alya Fauziyah

ABSTRAK

Nama : Alya Fauziyah
NIM : 2016110064
Judul : Makna dan Penggunaan Verba Majemuk (*Fukugoo Dooshi*) yang Terbentuk dari *Hojo Dooshi ~Dasu* dalam Ragam Bahasa Tulis (Surat Kabar)

Dalam penelitian ini dilakukan analisis terhadap makna dan penggunaan verba majemuk (*fukugoo dooshi*) yang terbentuk dari *hojo dooshi ~dasu* dalam ragam bahasa tulis (surat kabar). *Fukugoo dooshi* adalah verba yang terbentuk dari dua buah verba atau kata lain dengan unsur pembentuk belakang adalah verba yang dianggap sebagai satu kesatuan baru. *Hojo dooshi* adalah verba pelengkap yang terletak di belakang verba pertama. Data yang digunakan merupakan kalimat yang mengandung *fukugoo dooshi ~dasu* dalam bahasa tulis surat kabar yang didapat dari korpus online BCCWJ. Metode penelitian yang digunakan metode kualitatif deskriptif analisis. Dari hasil analisis didapatkan kesimpulan bahwa dalam surat kabar banyak penggunaan *fukugoo dooshi ~dasu* yang terbentuk dari verba transitif sebanyak 76 %. Partikel yang banyak digunakan adalah partikel “o”. Lalu, verba yang banyak digunakan bersama *hojo dooshi ~dasu* adalah verba “*omou*”. Kemudian, dalam surat kabar terdapat 5 makna *hojo dooshi ~dasu* dan makna yang paling banyak muncul adalah makna perpindahan dari satu tempat ke tempat lain atau perpindahan dari dalam ke luar.

Kata Kunci : *Fukugoo dooshi*, makna dan penggunaan, *dasu*.

要旨

氏名 : アリヤ ファウジヤー
学生番号 : 2016110064
学部 : 日本言語・文化学科
タイトル : 書き言葉（新聞）における補助動詞「出す」から形成される複合動詞の意味と使用分析

本研究では書き言葉（新聞）における補助動詞「出す」から形成される複合動詞の意味と使用に対して分析を行った。複合語動詞は現実に行われつつある一つの運動を、異なる運動を表す二つの要素を用いて表すもので単純動詞ではもち得ない豊かな表現を力有している。補助動詞は動詞が、本来の意味と独立性を失って、付属的な意味を添えるものとして用いられるものである。用いたデータは、BCCWJ（Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese）というオンラインコーパスから収集した補助動詞「一出す」が含まれている文章である。本研究は記述的で、質的研究である。結論は新聞に複合動詞「一出す」に約 75% 他動詞から作られ、一番使っていた動詞は「思う」である。格助詞の「を」を使うことが多い。そして、新聞に複合動詞の「一出す」の機能は5つ意味があるが、「ある場所から別の場所に移動したり、外部から移動したりする 機能」が一番多い出る機能である。

キーワード : 複合語動詞。意味と使用。出す。

KATA PENGANTAR

Bismillahirrohmaanirrohim. Segala puji bagi Allah, semoga Allah menganugerahkan shalawat dan salam kepada Nabi Muhammad saw, keluarganya, dan para sahabatnya. Puji syukur saya panjatkan kepada Allah SWT, karena atas nikmat, karunia, rahmat dan dukungan-Nya penulis dapat menyelesaikan tugas skripsi ini sebagai syarat kelulusan akademik yang dijalani di Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa dalam penyelesaian skripsi ini, penulis melalui berbagai proses yang tidak mudah dengan berbagai keterbatasan ataupun kekurangan yang dimiliki oleh penulis. Dari keterbatasan dan segala kekurangan tersebut diharapkan skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembaca dan khususnya bagi penulis itu sendiri.

Proses yang tidak mudah dari mulai masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, syukur Alhamdulillah dapat terlewati dengan banyaknya bantuan dan support yang penulis peroleh. Dengan segala kerendahan hati pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih yang sedalam-dalamnya kepada ;

1. Hari Setiawan, M.A selaku pembimbing I yang telah bersedia meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk membantu proses penyelesaian skripsi ini.
2. Andi Irma Sarjani, M.A selaku pembimbing II yang telah bersedia meluangkan waktunya untuk mengoreksi serta memberikan saran kepada penulis dalam menyusun skripsi ini.
3. Ari Artadi, Ph.D selaku ketua sidang dan ketua jurusan yang selalu memberikan arahan kepada penulis selama kuliah sampai penulisan skripsi ini.

4. Metty Suwandany, S.S, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah merangkul, mengayomi, dan membimbing penulis selama masa perkuliahan di Universitas Darma Persada.
5. Dr. Eko Cahyono, M.Eng selaku Dekan Fakultas Sastra telah menyetujui dan memberi izin kepada penulis untuk menulis skripsi.
6. Dosen-dosen pengajar di Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu yang sangat bermanfaat.
7. Untuk yang tersayang Alm, Ibu yang selalu menjadi penyemangat penulis dalam menyelesaikan skripsi ini. Ayah dan Asifa Fathiani selaku anggota keluarga penulis terima kasih telah memberikan dukungan, semangat dan doa yang tiada henti.
8. Jumalladi Akbar, Sanita Mariana Tiurma Siregar, Aliga Liana Hasan, Leoni, Munawwaroh, selaku sahabat baik, serta seluruh rekan Mahasiswa/i Bahasa dan Kebudayaan Jepang khususnya angkatan 2016 yang telah memberikan waktunya untuk berdiskusi, dan saling memberi semangat.
9. Mama dan Aldo Diandra, terima kasih telah memberikan dukungan dan doa tiada henti.
10. Keluarga Soekatma Japan selaku anggota keluarga besar yang telah memberikan dukungan berupa materi dan moril kepada penulis.

Akhir kata, penulis mengucapkan banyak terima kasih kepada semua pihak yang terlibat, dan berharap semoga para pihak selalu diberi kesehatan oleh Allah Swt. Serta semoga skripsi ini juga bermanfaat bagi para pembaca.

Penulis

Alya Fauziyah

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
HALAMAN PERNYATAAN	iii
ABSTRAK	iv
概要.....	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR GRAFIK.....	xi
I. PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Tinjauan Pustaka	11
1.3 Identifikasi Masalah	12
1.4 Batasan Masalah	13
1.5 Rumusan Masalah	13
1.6 Tujuan Penelitian	13
1.7 Metode Penelitian	14
1.8 Manfaat Penelitian	15
1.9 Sistematika Penelitian	16
II. LANDASAN TEORI	
2.1 Semantik.....	17
2.1.1 Pengertian Makna	18
2.1.2 Jenis-Jenis Makna Dan Perubahan Makna.....	18
2.1.3 Objek Kajian Semantik.....	19
2.2 Pragmatik.....	21
2.2.1. Batasan Pragmatik.....	22
2.3 Kelas kata.....	24
2.4 Verba (<i>Dooshi</i>)	29
2.4.1 Pengertian Verba (<i>Dooshi</i>)	29

2.4.2. Jenis-Jenis Verba (<i>Dooshi</i>).....	30
2.5 <i>Fukugoo go</i>	32
2.5.1 Pengertian <i>Fukugoo go</i>	32
2.5.2 Jenis-Jenis <i>Fukugoo go</i>	33
2.6 <i>Fukugoo Dooshi</i>	34
2.6.1 Pengertian <i>Fukugoo Dooshi</i>	34
2.6.2 Fungsi Unsur Belakang dalam <i>Fukugoo Dooshi</i>	35
2.6.3 Jenis-Jenis <i>Fukugoo Dooshi</i>	35
2.6.4 Pembentukan <i>Fukugoo Dooshi</i>	36
2.6.5 Fungsi <i>Fukugoo Dooshi ~Dasu</i>	37
2.7 <i>Hojo Dooshi</i>	39
2.7.1 Pengertian <i>Hojo Dooshi</i>	39
2.7.2 <i>Dasu</i> Sebagai <i>Hojo Dooshi</i>	40
2.8 <i>Dasu</i>	41
2.8.1 Pengertian <i>Dasu</i>	41

III. ANALISIS MAKNA DAN PENGGUNAAN FUKUGOO DOOSHI ~DASU

3.1 Analisis Makna Verba Majemuk (<i>fukugoo Dooshi</i>) dari <i>Hojo Dooshi ~Dasu</i>	49
3.1.1 Makna <i>Fukugoo Dooshi Dasu</i> Sebagai Perpindahan Tempat ke Tempat Lain atau Perpindahan Dari Dalam ke Luar	51
3.1.2 Makna <i>Fukugoo Dooshi Dasu</i> Sebagai Manifestasi	57
3.1.3 Makna <i>Fukugoo Dooshi Dasu</i> Sebagai Penciptaan Suatu Hal.....	59
3.1.4 Makna <i>Fukugoo Dooshi Dasu</i> Sebagai Penemuan Suatu Hal.....	62
3.1.5 Makna <i>Fukugoo Dooshi Dasu</i> Sebagai Penanda dimulainya Suatu aktivitas.....	65

3.2 Analisis Penggunaan Verba Majemuk (<i>Fukugoo Dooshi</i>) dari <i>Hojo Dooshi ~Dasu</i>	68
3.2.1 Analisis Kelas Kata Unsur Depan	69
3.2.2 Analisis Penggunaan Partikel yang Mengikuti	71
3.2.3 Analisis Verba Awal Pembentuk <i>Fukugoo Dooshi ~Dasu</i>	75
3.2.4 Analisis Jenis Verba Awal.....	78
3.2.5 Analisis Jenis Verba <i>Fukugoo Dooshi ~Dasu</i>	81
 IV. PENUTUP	
Simpulan	84
DAFTAR PUSTAKA	86

DAFTAR GRAFIK

Grafik 1.1 Presentase Hasil Survey The Japan Foundation	2
Grafik 3.1 Jumlah Data ~Dasu Layak Analisis dan Tidak Layak Analisis.....	46
Grafik 3.2 Jumlah Data ~Dasu Layak Analisis.....	48
Grafik 3.3 Hasil Analisis 124 Sampel Berdasarkan Fungsi <i>Fukugoo Dooshi</i> ~Dasu.....	50
Grafik 3.4 Presentase Verba Terbanyak yang Memiliki Fungsi Perpindahan Ke Luar.....	52
Grafik 3.5 Presentase Verba Terbanyak yang Memiliki Fungsi Manifestasi.....	58
Grafik 3.6 Presentase Verba Terbanyak yang Memiliki Fungsi Penciptaan.....	60
Grafik 3.7 Presentase Verba Terbanyak yang Memiliki Fungsi Penemuan.....	63
Grafik 3.8 Presentase Verba Terbanyak yang Memiliki Fungsi Aspek Penanda Awal Aktivitas.....	66
Grafik 3.9 Jumlah Kelas Kata Unsur Depan yang Membentuk <i>Fukugoo Dooshi</i> ~Dasu.....	70
Grafik 3.10 Jumlah Partikel yang Mengikuti.....	72
Grafik 3.11 Presentase Verba Terbanyak yang Membentuk <i>Fukugoo Dooshi</i> ~Dasu.....	75
Grafik 3.12 Presentase Jenis Verba Awal Pembentuk <i>Fukugoo Dooshi</i> ~Dasu.....	78
Grafik 3.13 Jumlah Jenis <i>Fukugoo Dooshi</i> ~Dasu.....	81